

XV Jornadas de Investigación y Cuarto Encuentro de Investigadores en Psicología del Mercosur. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, 2008.

## **Análisis de proceso en una población adolescente de alto riesgo psicosocial: criterios para la categorización de palabras utilizados en la adaptación del Modelo de Ciclos Terapéuticos-TCM.**

Quiroga, Susana Estela y Cryan, Glenda.

Cita:

Quiroga, Susana Estela y Cryan, Glenda (2008). *Análisis de proceso en una población adolescente de alto riesgo psicosocial: criterios para la categorización de palabras utilizados en la adaptación del Modelo de Ciclos Terapéuticos-TCM. XV Jornadas de Investigación y Cuarto Encuentro de Investigadores en Psicología del Mercosur. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.*

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-032/156>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/efue/wVe>

*Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.*

# ANÁLISIS DE PROCESO EN UNA POBLACIÓN ADOLESCENTE DE ALTO RIESGO PSICOSOCIAL: CRITERIOS PARA LA CATEGORIZACIÓN DE PALABRAS UTILIZADOS EN LA ADAPTACIÓN DEL MODELO DE CICLOS TERAPÉUTICOS-TCM

Quiroga, Susana Estela; Cryan, Glenda  
Facultad de Psicología, Universidad de Buenos Aires

---

## RESUMEN

Los Grupos de Terapia Focalizada- GTF fueron desarrollados en el Programa de Psicología Clínica para Adolescentes, Sede Regional Sur, UBA, dentro de los Proyectos UBACyT 2001-2003: P056 y 2004-2007: P069 (Directora: Prof. Dra. Susana E. Quiroga). Para el análisis de proceso, fue necesario realizar una adaptación del Modelo de Ciclos Terapéuticos- TCM de Mergenthaler con el objetivo de ser aplicado a una población adolescente de alto riesgo psicosocial. En este trabajo se presenta el proceso de categorización de palabras y ciertas dificultades que surgieron en el mismo debido a la presencia de palabras de uso regional y de palabras que pertenecen a la jerga adolescente y transgresora/delincuencial característica de este tipo de pacientes. Se muestran ejemplos de palabras que fueron incluidas en los diccionarios castellanos de Emoción Positiva (suelen remitir a procesos de acercamiento y/o reconciliación con el otro luego de las peleas o de la agresión), de Emoción Negativa (suelen referirse a situaciones de violencia ejercida o sufrida pasivamente y a hechos delictivos vivenciados) y de Abstracción (suelen utilizarse en situaciones de desprotección y desamparo psicológico). El tipo de vocabulario utilizado y el nivel de agresión observado especialmente en las palabras pertenecientes a la jerga transgresora/delincuencial muestran el alto riesgo psicosocial de esta población.

## Palabras clave

Categorización Modelo de ciclos terapéuticos Adolescentes Alto riesgo

## ABSTRACT

PROCESS ANALYSIS IN A PSYCHOSOCIAL HIGH-RISK TEENAGE POPULATION: CRITERIA FOR THE CATEGORIZATION OF THE WORDS USED IN THE ADAPTATION OF THE THERAPEUTIC CYCLE MODEL- TCM  
The Focalised Therapeutic Groups- FTG were developed at the Clinical Psychology Program for Adolescents, Southern Region, University of Buenos Aires (UBA) within the 2001-2003: P056 and 2004-2007: P069 UBACyT Projects (Head: Prof. Dr. Susana E. Quiroga). For the process analysis, it was necessary to adapt the Therapeutic Cycles Model- TCM by Mergenthaler to be applied to a psychosocial high-risk teenage population. In this work, not only is the process of the categorization of words presented but also certain difficulties that arose due to the presence of words which are used regionally or which belong to the teenage, delinquent, transgressor jargon typical of this type of patients. Examples of the words included in Spanish dictionaries of Positive Emotion (referring to the process of getting closer and/or making up with someone after a row or some aggression), of Negative Emotion (referring to situations of violence exerted on someone or passively suffered by someone as well as criminal experiences) and of Abstraction (frequently

used in situations of lack of protection and psychic neglect) are shown. The type of vocabulary used and the level of aggression observed, specially in the words belonging to their jargon, show the high psychosocial risk of this population.

#### Key words

Categorization Therapeutic cycle model Teenagers High risk

## INTRODUCCIÓN

El Trastorno Negativista Desafiante y el Trastorno Disocial presentan dificultades técnicas y metodológicas para su abordaje, dado que los pacientes se caracterizan por desconexión afectiva y cognitiva y conductas amenazantes de odio y descalificación del otro combinadas con estados de vacío mental y desvitalización (Quiroga y Cryan, 2004, 2005, 2007a). Un momento de alto riesgo de deserción es el inicio del tratamiento, debido a las dificultades de estos pacientes y sus familias para establecer vínculos estables, asumir las funciones parentales y desconocer las consecuencias futuras de sus conflictos (Quiroga, González, Pérez Caputo, et al., 2003, 2004). Por esta razón, se desarrolló un dispositivo terapéutico grupal previo al inicio de un Grupo de Terapia de Largo Plazo- *GTLP* denominado Grupo de Terapia Focalizada- *GTF*.

Este dispositivo *GTF* fue desarrollado en el Programa de Psicología Clínica para Adolescentes, Sede Regional Sur, UBA, dentro de los Proyectos UBACyT 2001-2003: P056 y UBACyT 2004-2007: P069 (Directora: Prof. Dra. Susana E. Quiroga). Los grupos son cerrados, con temática focalizada y orientación psicodinámica y constan de diez reuniones de una vez por semana de una hora y media de duración (Quiroga, Paradiso, Cryan, et al., 2003, 2004, 2006).

Para realizar el análisis de proceso planteado en el Proyecto P069, fue necesario realizar una adaptación del Modelo de Ciclos Terapéuticos- *TCM* de Mergenthaler con el objetivo de ser aplicada a una población adolescente de alto riesgo psicosocial. El proceso de categorización de palabras que se realizó en esta adaptación presentó ciertas dificultades debido a la presencia no sólo de palabras de uso regional sino también de palabras que pertenecen a la jerga adolescente y transgresora/delincuencial característica de este tipo de pacientes.

A continuación se presenta el *TCM*, las investigaciones a las que ha sido aplicado, los criterios de categorización de palabras utilizados en las adaptaciones al castellano y ejemplos de palabras que fueron incluidas en los diccionarios de *Emoción Positiva*, *Negativa* y de *Abstracción* en la presente adaptación.

## MODELO DE CICLOS TERAPEUTICOS- TCM

El *Modelo de Ciclo Terapéutico- TCM* (Therapeutic Cycle Model) de Mergenthaler (1996, 1998) y su método de los Patrones de Emoción-Abstracción permiten analizar el proceso psicoterapéutico e identificar los "momentos claves" en el marco de una sesión y del tratamiento (Fontao y Mergenthaler, 2005a,b). Este modelo se apoya sobre dos conceptos centrales, la *regulación emocional* y la *regulación cognitiva* considerados por Karasu (1986) y Grawe (1997), entre otros, como mecanismos básicos de cambio terapéutico. La hipótesis de este modelo plantea que es una condición necesaria la coincidencia temporal del tono emocional y abstracto para que emerja una "buena hora" o sesión clave o un "buen momento" o momento clave dentro de una sesión. (Mergenthaler, 1996).

El discurso del paciente y del terapeuta se analiza siguiendo el criterio de la predominancia de tonos. Para ello, se requiere estandarizar los valores relativos de las variables Tono Emocional y Abstracción y su dicotomización con respecto a la media. En función de la predominancia de tonos, es posible comparar los valores de ambas variables para cada unidad de análisis, y de este modo identificar cuatro casos denominados *Patrones de Emoción-Abstracción* (EAP- Emotion-Abstraction Patterns), que se describen a continuación: *Patrón A: Relaxing* (los valores de las variables Tono Emocional y Abstracción son inferiores a la

media); *Patrón B: Reflecting* (los valores de la variable Tono Emocional son inferiores y los de la variable Abstracción superiores a la media); *Patrón C: Experiencing*: (los valores de la variable Tono Emocional son superiores y los de la variable Abstracción inferiores a la media); *Patrón D: Connecting* (los valores de las variables Tono Emocional y Abstracción son superiores a la media).

El *TCM* asume que los Patrones de Emoción-Abstracción no aparecen en el material verbal de una sesión en forma azarosa, sino que corresponden a una determinada sucesión temporal esperable. Esta secuencia ideal denominada *Ciclo Terapéutico* se compone de cinco fases (Mergenthaler, 1996; Gril y Mergenthaler, 1998; Fontao y Mergenthaler, 2005a,b): *EAP A- Relaxing*; *EAP C - Experiencing*; *EAP D - Connecting*; *EAP B - Reflecting* y *EAP A - Relaxing*

## ESTADO DEL ARTE

El *TCM* ha sido aplicado en diversos estudios. A continuación se enumeran los más importantes (Mergenthaler (2002): *a. Orientaciones terapéuticas*: Baucom y Stern, USA (psicoanálisis); Avila-Espada, España (psicoanálisis); Vidal-Didier, España (psicoanálisis); Fontao, Argentina (psicoterapia de grupo); Semerari y Nicolò, Italia (terapia cognitivo-conductual); Greenberg, et al., Canadá (terapia de proceso experiencial; terapia centrada en el cliente); Glasman y Beutler, USA (terapia narrativa constructiva de apoyo); Overbeck y Stim, Alemania (supervisión); *b. Materiales textuales de otras fuentes psicoterapéuticas*: Stirn, Alemania (prosa: análisis de dos novelas escritas por pacientes con anorexia nerviosa); Kilian, Alemania (análisis de correspondencia de la Segunda Guerra Mundial) y Grulke, Alemania (entrevista con pacientes antes de operaciones de trasplante de médula ósea); *c. Aspectos diagnósticos*: Pfäfflin, Alemania (psicoterapia con abusadores sexuales); Varvin, Noruega (psicoterapia con una víctima de torturas); Kraemer y Liehl, Alemania (psicoterapia con pacientes esquizofrénicos); Kernberg, USA (psicoanálisis con pacientes borderline) y Schors, Alemania (psicoterapia breve con un paciente con cefaleas); *d. Comparación de metodologías*: Kalmykova y Tchesnova, Rusia (regulaciones interpersonales de interacciones utilizando SASB); Gril y Altman, Uruguay (conducta de apego madre-bebé durante las consultas psicoterapéuticas); Buchheim, Alemania (entrevista de apego en el adulto); Lepper, Inglaterra (análisis del discurso); Frommer, Alemania (validación de traducciones) y Bailey, USA (anotaciones de proceso comparadas con transcripciones verbatim).

En nuestro medio, se aplicó a psicoterapia grupal de orientación psicodinámica de largo plazo para adolescentes tardías femeninas con Trastornos de la Alimentación (Fontao y Mergenthaler, 2005 a, b) y a un grupo de madres de niños con déficit atencional (Toranzo, Taborda, et al., 2007). A pesar de la diversidad de aplicaciones, el *TCM* no ha sido aún aplicado a una población de adolescentes de alto riesgo psicosocial.

## METODOLOGÍA

**Muestra:** se realizaron 9 grupos *GTF* durante el período 2001-2005 compuestos por adolescentes tempranos de 13 a 15 años con diagnóstico de Trastorno Negativista Desafiante y Trastorno Disocial (según el DSMIV). Para realizar el Análisis de Proceso, se seleccionaron al azar dos, conformados por el 30% de los pacientes (N= 12) de la muestra total que se conformó para el Análisis de Resultados (N=42). Las sesiones del *GTF* fueron audiograbadas para su posterior análisis (previo Consentimiento Informado de los padres y/o adultos responsables a cargo de los adolescentes) y transcritas verbatim, de acuerdo a las normas internacionales de desgrabación (Mergenthaler y Gril, 1996).

**Instrumento:** El *TCM* utiliza listas de palabras ordenadas temáticamente en categorías denominadas diccionarios, desarrollados originalmente para la lengua inglesa (Mergenthaler, 1996); para que sea posible utilizarlo en otras lenguas se requiere una adaptación previa. En las tres adaptaciones que se realizaron para ser utilizadas al castellano, se diseñó una guía con criterios de categorización de palabras no reconocidas por los diccionarios.

rios existentes (Fontao, 2002) que facilitó la realización del estudio interjueces en el que participaron la Universidad de Ulm, la Universidad de San Luis y la Universidad de Buenos Aires (Directora: Dra. María Isabel Fontao) y la inclusión de las nuevas palabras categorizadas por consenso. A continuación se describen estos criterios:

**Diccionario de Emoción:** las palabras deben pertenecer a alguna de las siguientes categorías gramaticales: verbo, adjetivo, adverbio o sustantivo y se categorizan como 1 si la emoción es positiva o 2 si es negativa. Las escalas que se consideran son: afecto (placentero o displacentero); evaluación (aceptación o rechazo); relación interpersonal (vínculo o distancia) y sorpresa.

**Diccionario de Abstracción:** sólo se incluyen sustantivos y se categoriza como 3 cuando remite a un concepto que no puede aprehenderse por medio de los sentidos, no provoca una representación plástica o que representa una situación o constelación con elevado grado de complejidad o generalización.

## RESULTADOS

Se presentan ejemplos de palabras que fueron categorizadas por consenso e incluidas en los Diccionarios de *Emoción Positiva* y *Negativa* y de *Abstracción*. Las mismas son presentadas en dos subgrupos: aquellas correspondientes a la franja etárea de la adolescencia (utilizadas generalmente por los adolescentes para comunicarse entre ellos y de ese modo, generar un espacio generacional donde el adulto no entra y que le permite al adolescente construir un espacio propio) y aquellas que pertenecen al ámbito de la jerga transgresora con ciertos rasgos delincuenciales (cobran un significado particular en la jerga tumbera, se utilizan para describir hechos delictivos y suelen requerir la aclaración del significado dentro de las sesiones para poder comprender lo que se está intentando transmitir).

### Diccionario de Emoción positiva

- **Palabras de jerga adolescente:** chistosos, diosa, flasheado, posta
- **Palabras de jerga transgresora:** abrazados, acercamos, agrupamos, aliviados, amigado, ayudáme, compartís, convidáme, desahogó, extrañás, respetándolo, tranquilizarnos

### Diccionario de Emoción negativa

- **Palabras de jerga adolescente:** bardear, cargosa, cheta, copión, embolarse, forro, ganso, gato, gomoso, hincha, jodones, kilombo, paveaba, pirado, salame, saltar, trola, vaguitis, zarpadas
- **Palabras de jerga transgresora:** abusadora, agrediendo, ahorcó, boxeamos, cabezazo, codazo, descartaste, desfigurada, drogados, escabiar, escupitajo, empujé, golpeaste, gomerozo, insulté, gritabas, lastimados, maltrataba, manotazo, matáme, molestamos, palmó, patear, pegamos, peleadora, provocando, pudren, puteaste, reventarlo, revoleamos, rompieron, sangrar, sopapos, tomátelas
- **Palabras con ciertos rasgos delincuenciales:** armado, arrebaté, atropelló, balazo, bigote, chorear, culatazos, delatan, denuncian, descuartizar, enfierrada, fugué, heridos, látigo, mazazo, narcos, navajazo, pelapapas, presos, rehenes, robamos, transa

### Diccionario de Abstracción

- **Palabras de jerga adolescente:** fama, foco, invento, pacto, pureza
- **Palabras de jerga transgresora:** callejeo, fuga, piedad, tenencia, tutela

## CONCLUSIONES

La investigación de proceso terapéutico conlleva dificultades técnicas: la recopilación de datos, la audiograbación de las sesiones, las transcripciones verbatim, la discusión ética que suele generarse acerca de la confidencialidad de las sesiones, la adaptación de los métodos de proceso desarrollados originalmente en idioma inglés, etc.

En este sentido, la adaptación del TCM a una población de alto riesgo psicosocial resultó de mucha complejidad y requirió esfuerzo, tiempo y colaboración de otros grupos de trabajo en forma honoraria, debido a las características específicas de estas patologías y de los adolescentes, entre las que se destacan la falta de representación palabra, el incremento del uso de

la jerga, la presencia de un vocabulario específico y el exceso de la acción acompañado del desborde pulsional (Quiroga y Cryan, 2007b).

En la categorización de palabras se observó no sólo la presencia de palabras de uso regional sino también de palabras que pertenecen a la jerga adolescente y transgresora/delincuenciales, lo cual implicó la necesidad de revisar las sesiones transcritas verbatim para ubicar el contexto en el cual aparecían y la significación que cobraban en el mismo. De esta manera, se pudo constatar que las palabras incluidas en el *Diccionario de Emoción Positiva* suelen remitir a procesos de acercamiento y/o reconciliación con el otro luego de las peleas o de la agresión; las palabras incluidas en el *Diccionario de Emoción Negativa* suelen referir a situaciones de violencia ejercida o sufrida pasivamente y a hechos delictivos vivenciados; y las palabras incluidas en el *Diccionario de Abstracción* suelen utilizarse en situaciones de desprotección y desamparo psíquico. El tipo de vocabulario utilizado y el nivel de agresión observado especialmente en las palabras pertenecientes a la jerga transgresora/delincuenciales muestran el alto riesgo psicosocial de esta población.

En futuros trabajos, se mostrará el análisis de resultados y proceso del dispositivo diagnóstico-terapéutico- GTF, lo cual permitirá conocer el proceso que lleva a producir el cambio terapéutico en este tipo de adolescentes y el grado de consistencia interna de la eficacia de una psicoterapia focalizada que considere las lógicas previas al desarrollo de la verbalización.

---

## BIBLIOGRAFÍA

- American Psychiatric Association (APA) (1994) Diagnostic and statistical manual of mental disorders (4th ed.) Washington, DC: Author
- FONTAO, M.I. (2002) "Criterios para la categorización de palabras" Manuscrito no publicado
- FONTAO, M. & MERGENTHALER E. (2005a) "El concepto de "insight" en la psicoterapia de grupo: Aporte a su clarificación mediante el uso de métodos de análisis de texto computarizado y un modelo de la actividad verbal en los procesos terapéuticos" Revista del Instituto de Investigaciones de la Facultad de Psicología 10 (3): 55-71.
- FONTAO, M. & MERGENTHALER, E. (2005b) "Aplicación del Modelo de Ciclo Terapéutico a la Investigación de microprocesos en la psicoterapia de grupo" Revista Argentina de Clínica Psicológica, Vol. XIV 1
- GRAWE, K. (1997) "Research- Informed Psychotherapy". Psychotherapy Research, 7 (1), 1-19
- GRIL, S. & MERGENTHALER, E. (1998) "Psicoterapia e investigación empírica" Revista de Investigación 1(1), 29-35.
- KARASU, T. (1986) "The Specificity Versus No specificity Dilemma: Toward Identifying Therapeutic Change Agents" American Journal of Psychiatry, 143, 687-695
- MERGENTHALER, E. (1996a) "Emotion/Abstraction Patterns in psychotherapy" International Journal of Psychology, 31(3&4), 472.
- MERGENTHALER, E. (1996b) "Emotion-Abstraction Patterns in Verbatim Protocols: A New Way of describing psychotherapy Processes". Journal of Consulting and Clinical Psychology 64 (6) 1306-1318
- MERGENTHALER, E. & GRIL, S. (1996) "Descripción de las reglas para la transcripción de sesiones de psicoterapia". Revista Argentina de Clínica Psicológica, 5(2), pp. 163-176.
- MERGENTHALER, E. (1998) "Cycles of Emotion-Abstraction Patterns: A Way of Practice Oriented Process Research?" The British Psychological Society - Psychotherapy Section Newsletter, 24, 16-29.
- MERGENTHALER, E. (2002) "The therapeutic cycles model (TCM) in psychotherapy research: theory and measurement". En Fonagy, P. An Open Door Review of Outcome Studies in Psychoanalysis. Second Edition. London, UK: International Psychoanalytic Association- IPA
- QUIROGA, S., GONZÁLEZ, M., PÉREZ CAPUTO, M.C. & MELICCI, J. (2003) "Prevención de la deserción a la consulta psicológica. Inclusión de nuevas técnicas para favorecer la eficacia terapéutica". Memorias de las X Jornadas de Investigación: "Salud, educación, justicia y trabajo. Aportes de la investigación en Psicología" Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires, Facultad de Psicología, pp. 66-68.
- QUIROGA, S., PARADISO, L., CRYAN, G., MORENO, C. & AUGUSTE, L. (2003) "La vincularidad en grupos paralelos de terapia focalizada para adolescentes tempranos con conductas antisociales y sus padres". Memorias de las X Jornadas de Investigación: "Salud, educación, justicia y trabajo. Aportes de la investigación en Psicología" Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires, Facultad de Psicología, pp. 95-97
- QUIROGA, S. & CRYAN, G. (2004) "Adolescentes con conducta antisocial y

autodestructiva: estudio epidemiológico y nuevas técnicas terapéuticas". XII Anuario de Investigaciones. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires, Facultad de Psicología.

QUIROGA, S., GONZÁLEZ, M. & PÉREZ CAPUTO, M.C. (2004) "Una aproximación al problema de la adherencia al tratamiento con adolescentes vulnerables". Memorias de las XI Jornadas de Investigación: "Psicología, sociedad y cultura" Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires, Facultad de Psicología, pp. 43-44

QUIROGA, S., PARADISO, L., CRYAN, G., AUGUSTE, L. & ZAGA, D. (2004) "Abordaje terapéutico para adolescentes tempranos con conductas perturbadoras: Trastorno Negativista Desafiante y Trastorno Disocial". Memorias de las XI Jornadas de Investigación: "Psicología, sociedad y cultura" Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires, Facultad de Psicología, pp. 71-73

QUIROGA, S. & CRYAN, G. (2005) "Estudio Sociodemográfico y Epidemiológico de una Población Adolescentes en Riesgo Psicosocial" Memorias de las XII Jornadas de Investigación: "Avances, Nuevos Desarrollos e Integración Regional". Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires, Facultad de Psicología, pp. 78-80

QUIROGA, S. PARADISO, L. y CRYAN, G. (2006) "Resultados de la Psicoterapia Grupal Psicodinámica Focalizada- GTF en una Muestra de Adolescentes con Conductas Perturbadoras y Padres con Trastornos de la Personalidad". Memorias de las XIII Jornadas de Investigación y Segundo Encuentro de Investigadores del Mercosur: "Paradigmas, métodos y técnicas" Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires, Facultad de Psicología, pp. 59-61

QUIROGA, S. y CRYAN, G. (2007a) "Manifestaciones de la Violencia en Adolescentes de Alto Riesgo" Memorias de las XIV Jornadas de Investigación Tercer Encuentro de Investigadores en Psicología del Mercosur "La investigación en psicología, su relación con la práctica profesional y la enseñanza". Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires, Facultad de Psicología, pp. 104-106

QUIROGA, S. y CRYAN, G. (2007b) "Adaptación del Modelo de Ciclos Terapéuticos (TCM) a una población de alto riesgo psicosocial" XV Anuario de Investigaciones. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires, Facultad de Psicología (enviado para su publicación)

TORANZO, E.; TABORDA, A.; ROSS, T.; MERGENTHALER, E.; FONTAO, M. (2007) "Foco, Interacción Grupal y Patrones Verbales en Grupos de Padres: Estudio Piloto". Memorias de las XIV Jornadas de Investigación Tercer Encuentro de Investigadores en Psicología del Mercosur "La investigación en psicología, su relación con la práctica profesional y la enseñanza". Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires, Facultad de Psicología, pp. 127-129